

# さらばピアノよ（修改稿）

栞东

2007年7月完成 原载《游戏城寨》LV33

某局长的儿子，以前我们学校的美男子，现任某航空公司的高管，娶了漂亮的空姐做媳妇不到一年，就在关外买了一套豪华别墅。假期里，他夫妻俩约一票人开 Party，我也收到了邀请。

这种聚会，我参加过一两次，看似十分随意的私人酒会和舞会，其实大多经过相当精心的筹备，请谁来，要避开谁，安排谁和谁在晚宴上相识，都是事先计划好的。我跟这位高管并不熟，当年在学校认识乃是李大头介绍，我还挺纳闷他为什么要请我，不过想到有吃有喝有美女看，我就懒得思考那么多了，当日欣然赴约。

去了之后才发现，到场的客人里，除了李大头夫妇，我几乎一个都不认识。晚会上，主人差遣他的空姐媳妇来跟我说：听说栞老师在某行当做得不错哦。我说哪里哪里，相当一般。空姐甜甜地笑着说：你呢，要是不想在老地方干了，可以考虑我们这里，有个类似的项目，李大头跟我推荐你来着。我说行，我要想换地方就来找你们俩。空姐笑着飘走了。

李大头是我们从前那家公司的翻译，娶了一个美国少女，现在定居美国，在一家著名的汽车公司工作。我没有女伴，拿着酒杯在舞会上乱窜，来到李大头和她老婆桌前坐下闲侃，伺机对李大头说：你就折腾我吧，我怎么可能到这种机关单位干活儿。李大头说：兄弟，不是我小瞧你，就你那点本事，在你那个单位，再折腾 10 年也娶不上媳妇，你跟着周总干，3 年，买房买车，妻妾成群——你忘了你当年的梦想么？我说我的梦想是跟美女睡觉，我什么时候也没梦想买房买车啊。李大头说：兄弟，你的床都是租房东的，谁跟你睡啊，好好想想吧。接着对他老婆说：See this? Our great famous writer Luan Dong. That silly. 我说：大爷的。李大头的老婆用手指戳了李大头的鼻子，说：Don't you say that. 再冲我歉意地微笑，用中文说：别听他胡说，自己走自己的路，我，喜欢你写的小说，我读过，他翻译给我的《Final Fantasy》，写得很好。我心里说，我什么时候写过可以翻译成《Final Fantasy》的小说，李大头凑到我耳边说：就是你那个什么一群猫啊狗啊胡扯淡的那篇小说。我说：那东西你还翻译给你老婆看啊。李大头说：那时候我还在追求阶段，我当时跟她说那是我自己写的，后来露馅了。

我问李大头：有没有认识的单身女孩介绍个给我跳舞，我就不在这儿当灯泡了。李大头笑道：这里的单身女孩都是为比你高级的人物准备的，你呀，自己凑合着吧。我说：Shit. 李大头说：对了，你不是玩日本游戏么，介绍个日本妞给你认识？已经有男朋友了，但是巨漂亮。

听到美丽的日本少女已然有了老公，我心里凉了半截，但结识一下总没什么坏处，于是点头答应。

李大头把她老婆介绍给邻桌的一对外国人，带我来到靠近藏酒室的木阶梯的一个玻璃桌前，一个样子纯纯的日本女孩和她的男朋友坐在一起正在对饮。日本女孩十分秀美，日本男孩一头染过的白发，穿着武士服，样子超帅。男孩不知道

讲了一个什么笑话，自己表情严肃，逗得女孩想笑又拼命忍着，看上去可爱至极。

“あの、すみません。”李大头用蹩脚的发音说。

日本女孩和他的男朋友一起抬起头。

“野村さん、こちらは、a very famous writer in China, Global well-known, Luan Dong, may I introduce him to you?”

“Of course, of course! The pleasure is ours. Mr. Li, well we can speak Chinese.”

日本男孩和日本女孩立刻起身点头致意，改用中文跟我说：“您好！您好！初次见面，多多关照！”

“こちらこそ、どうぞよろしくお願いします。”我用课本上教的句型回应。

“哦，您日语说得真不错，不容易啊。”日本女孩说。

“你的中文说得也很标准。”

“啊，还差得多呢，还要请您多多指教。”女孩点头，她的日本老公也跟着一起点头，“我叫北野诗织，这是我的男朋友，野村信。栾先生您请坐！李先生请坐！”

我们都坐下，顺序是：我第一，李大头第二，野村信第三，北野诗织第四。

“あの、きたのしおりは、《Battle Royal II》から……”我到目前为止只学会不到 1000 个日文单词，实在不知道怎么表达我的意思，我就是想说：北野诗织不是《大逃杀 II》里面的女主角之一么。

“はい、はい、そうですね。嗯，我不喜欢那个电影，但是那个女孩，跟我的名字一样。是前田爱演出的。”

“前田爱，美女。我的，大大的，喜欢的干活。”李大头插嘴道，“这位栾大作家，好色地，大大地有。日本的美女，统统地，喜欢的干活。”

“大逃杀 II 的，绝对的，烂片的干活。我的，跟北野姑娘一样的，不喜欢的干活。”我说。

日本女孩和日本男孩面面相觑，对我们的日式中文似懂非懂。

接下来我们用中文天南地北侃了一通，我得知野村信是一个做国际服装生意的日本家族企业的经理，是那家航空公司的 VIP 客户，而他的未婚妻北野诗织今年刚满 19 岁，是个音乐系的学生，选修中文，非常爱好中国历史，这次放假随他一起来中国玩。因为北野诗织的中文很好，只会讲几句中文的野村信这次连翻译都没带。

此外，我还得知这二位日本友人居然没玩过任何电视游戏，只听说过《超级马里奥》和索尼的 PlayStation，让我惊诧莫名。

李大头跟野村信原本就认识，用英语聊起了股票，谈得十分投机。我和北野诗织讨论中国唐朝的皇室传承，有意避开近代史。随后我吟了一首“唐诗”给她：床前明月光，黄河入海流；两岸猿声啼不住，只缘身在此山中。她大赞意境优美，并认真地问我文字，记在心里。

我吟诗之后，日本女孩便要改口称我为栾作家，问我有什么著作可以让她学习一下。我说某作家这种称号都是损人用的，再说我哪是作家，我什么都不是，就是看你长得漂亮，想认识一下，也没别的意思，出于对美好事物的欣赏——每天都活得无聊，看到世界上还有这么美好的东西，给了我生存下去的勇气。日本女孩立刻脸红，说：我哪里漂亮啊，中国女孩才是最美丽的。我说那是肯定的，但日本也还凑合，比如你就不错。日本女孩继续害羞，说其实男人的生活都会有很多不顺心的事，栾先生应该找一个能体谅先生您的女孩交往。我说女孩也一样有很多不顺心的事吧。日本女孩嗯了一声，想要否认又没说出什么，她垂下眼帘，

摆弄手中的酒杯，双颊的红艳在彩色的灯光下时隐时现，神态比我电脑上那些 RMVB 和 H.264-AVC 们更诱人百倍，我盯着看还不到半分钟，李大头就跟日本男孩吵起来了。

后来得知，原由是李大头又跟野村信讨论到抗日战争，李大头有一个朋友的奶奶的家人在南京大屠杀中被杀害，李大头说：他妈的，日本人皆变态ですが，杀老百姓取乐，你没本事统治这么多人何苦来侵略中国？

野村信可能也是喝多了，表情很亢奋，说了一堆日语，李大头当时一句也没听懂，所以也就没法再继续争执下去。后来大家彼此道歉，我们找北野诗织很含蓄地翻译了她男朋友的观点，她每翻译一个短句就说：真是太不好意思了，我真不该这样说……最后去掉她自行添加的各种敬语，串出来这位日本男人（不知道有没有代表性）的观点大概是这样的：如果你爱的人，被敌人强暴，你们设立一个纪念日，每年都提醒她：你可千万别忘了你被强暴过。这有何意义？错已经犯下了，犯错的人也死去了，后人如何道歉也不能弥补前人的过失，我们只能共同努力避免这种事以后再发生。

当时北野诗织可怜巴巴地调停，她说：日中战争（我们叫抗日战争，日本人叫日中战争）是我们犯下的错，但是，现在谈论这个太伤感了，拜托你们不要再说了好吗？野村信黯然，李大头于是举杯，说算了吧，不扯蛋了。To the fucking Peace。我们碰杯，把酒一饮而尽，心中不胜感慨。

这件事暂且按下不表。舞会进行到一半，整人的节目来了：抽签唱歌。抽到的必须唱一个跟自己性别不同的歌手的歌曲。我很遗憾地被抽到，心中大慌，立时愁眉不展。李大头和野村信哈哈大笑，接着抽到北野诗织，她倒是一点都不慌。

一共抽中 8 个人，空姐主持，北野诗织第一个唱，我排第二。空姐介绍了北野诗织后，请她来到舞池中央。

“わたしは、わたしは……”北野诗织有点紧张，“嗯，我就为大家唱一个中国的歌曲吧。”

四下一片叫好鼓掌。

“名字是……黄……黄安先生的《新鸳鸯蝴蝶梦》。”

大家又是鼓掌吹哨，空姐的家丁立即操作点歌机，开始在卡拉 OK 曲库中搜索，调出了这首歌的伴奏。

我心里说这日本女孩真的不简单，居然能在这种场合用中文演唱 N 年前《包青天》的片尾曲。前奏开始，我有点异样的感觉，那个瞬间还没想明白为什么，不过后面你们就知道了。我又想起当年和弟弟一起追看包拯办案的日子：开封有个包青天，铁面无私辨忠奸……锦毛鼠，你哪里跑！王朝马汉张龙赵虎，给我……

“昨日像那东流水，离我远去不可留；今日乱我心多烦忧。抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁；明朝清风四飘流……”

北野诗织的发音并不是很准确，但是声音非常好听。大家都很安静地欣赏，李大头品着酒跟野村信说：She's very cute. I love her.

“由来只有新人笑，有谁听到旧人哭？爱情两个字好辛苦。是要问一个明白，还是要装作糊涂？知多知少难知足。看似个鸳鸯蝴蝶，不应该的年代，可是谁又能摆脱人世间的悲哀？花花世界，鸳鸯蝴蝶。在人间已是巅，何苦要上青天？不如温柔同眠……”

北野诗织唱到“不如温柔同眠”时，厅里一片嬉笑口哨，野村信皱了皱眉。

下台之后，北野诗织喝了口橘子汁，对我们说：真是不好意思，唱得多难听，献丑啦。李大头说：No, no, that は非常好听です。

接下来就是我，我紧张得不行，空姐在台上向大家介绍我，我一个词也没听清。李大头鼓励我道：唱邓丽君的歌，给他们听听。我说：拜托，我也得会啊。李大头说：你丫上次不是唱过么。我说：上次那是对着屏幕念歌词好不好。

不过说着我突然想到，我可以唱那英的一首歌——《愿赌服输》。

故事是这样的：N年前，我跟一个女孩分手，还有好多酒肉朋友，大家一起，在K厅唱歌。我喝得头晕，唱过那首《新鸳鸯蝴蝶梦》。杜甫的“但见新人笑，那闻旧人哭”说的就是我这种混蛋男人，我喜欢上一个比她更年轻更漂亮的学妹，我一直对自己说，每个人都有追求幸福的权利，我抛开一切义务和责任的束缚，我完全就是一只被欲望驱使的带着人类面具的狼。

那天临别的时候，那个女孩最后唱了这首歌。我依稀记得她轻轻地唱完了最后两句——

原来我拿幸福，当成了赌注，输了你，我输了全部。

谁叫我拿幸福，当成了赌注，输了你，我愿赌服输。

当时不觉什么，可现在却有一种难以名状的伤感，我回忆着歌词，伴奏已经响起来……

“你残酷的言语在耳边呼啸，这一次我决定不逃……不是不懂你的企图，你期望爱情草草结束……”

我不记得自己怎么唱完这首歌，后来隐约听到掌声，而我晕乎乎地回到座位上，良久都没听清李大头他们说了什么。

等我反应过来，李大头正凝视着我，说：不用这么投入，真的。野村信也问：想到了什么伤心事？我刚要开口，李大头凑到我耳边说：千万不要在日本鬼子面前讲你从前那些龌龊事。我怒道：I know it very fucking clearly, you don't fucking have to remind me. 李大头说：You are so rude. I hate you. 我推开李大头，对两个日本国际友人说：It's nothing. I'm fine. そう。これは人生ですね。他们都笑了。

还是北野诗织冰雪聪明，拿她的橘子汁跟我碰杯，顺便问我：栾先生是想起从前喜欢过的女孩吧。我说没有。她说：我知道我没有猜错。我叹息道：你这么漂亮，怎么会猜错呢，就算你猜错了，我也得说你猜对了。她不依道：我就是猜对了。栾先生……以前……对那个女孩好吗？我说：估计不怎么好吧。

北野诗织沉默了一会儿，替我斟满酒，又拿起橘子汁邀请我碰杯，说：缘分是很难、很难碰到的，拜托栾先生，以后……要对女孩好一点啊。这个……能明白吗？这个正经八百的请求让我身上直起鸡皮疙瘩，我忙应道：Well that's absolutely no problem, I love girls, I will definitely be good to them.

北野诗织睁大眼睛，不解地看着我，想是没听明白我的泛指，于是我又换中文说：是，姑娘教训的是。这个句型她估计也没听懂，又不好意思问，但见她指了指二楼的钢琴，说：等一下，晚会结束，我会弹一首结束曲，栾先生喜欢肖邦的音乐吗，我一会儿去弹。

我说：你会弹钢琴？北野诗织说：嗯。会一点。我立刻来了兴致，问：贝多芬的你会弹么？北野诗织说：ベートーヴェン是吗，我会弹一些。我说：《大逃杀 II》的特典影像里，北野诗织过弹贝多芬的《さらばピアノよ》，中文是《再见，钢琴》，英文是《Farewell to the Piano》你会不？北野诗织兴奋地说：这个曲目啊，当然会，ベートーヴェン大师晚年的音乐，有平静的温暖，也很感人，也是我从前参加钢琴考试的曲目。写这首曲目的时候，ベートーヴェン大师已经

完全耳聋，听不到一点音乐和掌声了。栞先生要听这个？那好，我想一想，第一次在音乐会上弹这首音乐的感觉。我说：ありがとうございました。

聚会结束时，北野诗织弹奏了贝多芬的《さらばピアノよ》。

钢琴甫起，全场都被这她的音乐才华折服，贝多芬优美圣洁的旋律感染着别墅的每一个角落。

曲子很短，在那不足三分钟的天籁之音里，我感受到自己对宁静生活的渴望，原来我还可以因为纯粹的美景和音符而如此感动，如果说有什么东西可以让一个世俗的人暂时超凡脱俗，那非音乐莫属了。

贝多芬在世间活了 57 年，同样是人类文明进程中短暂的一个瞬间，若是我一介草民栞东能活得更久一些，会有什么额外的意义么？我想到莱茵河畔那对买不起票参加音乐会的兄妹，在他们的茅屋里，在微弱的烛光下，贝多芬在破旧的钢琴上纯熟地演奏着动人的乐曲，兄妹俩陶醉在音乐之中，贝多芬当晚成就了《月光曲》。那兄妹俩就是今晚的我，今晚是我第一次听现场钢琴独奏，我选的曲子，再见，钢琴，由一个已经听不见音乐的音乐家谱出，从一个美丽少女的指下流向我的耳边，我想要时间停止在这一刻，但我知道无论怎样都不可能留住嘀嗒逝去的时光，我应该为短暂的拥有感到满足。

等这优雅的乐声停止，大家回到现实世界，离开这幢别墅，明天各自会去向何方呢？

聚会随着最后一个音符的消失结束了。道别之后，北野诗织乘坐野村信的本田离开，他们的车尾灯划过黑暗，消失在前方。我搭李大头的福特回到市内，回到公寓，回到我租的床上，睡到天亮。

第二天，老板心情奇佳，准我加了 1GB 内存，生活总是充满意外。

SP2 091104

如转载请注明出处和原载媒体；请勿用于商业用途。

---

HDDCN.net

Last Update 091104